



Rapport annuel

Association de personnes aphasiques,
de leurs proches et de professionnels

2019



aphasiesuisse (...)

wenn Worte fehlen.
quand les mots font défaut.
quando le parole sfuggono.
sch'ils plets mancan.

Table des matières

- 3 Le mot de la secrétaire générale
- 4 Thème de l'année: Les avantages d'une adhésion à aphasie suisse
- 9 Informations importantes: Petit portrait d'aphasie suisse
- 10 Interview de la présidente
- 12 Portrait de Priska Egli, personne aphasique
- 13 Gros plan: Le groupe de théâtre
- 14 Produit Revue scientifique
- 16 Comptabilité
- 21 Dons
- 22 Statistiques

Impression

Editeur: aphasie suisse, Lucerne, Téléphone 041 240 05 83

info@aphasie.org, www.aphasie.org

Layout: Minz, Agentur für visuelle Kommunikation, Lucerne

Conception, Imprimerie: Druckerei Kasimir Meyer AG, Wohlen

Photo de couverture: Priska Egli, personne aphasique

© 2020 aphasie suisse

Wir freuen uns auf Ihre Spende | Nous nous réjouissons d'avance de votre don |

Vi ringraziamo anticipatamente per le vostre offerte | **PC 60-4146-8** |

IBAN CH70 0900 0000 6000 4146 8

Cela fait du bien d'être reconnu

Le 27 novembre 2019 a été pour moi une journée particulière. Avec Sandra Speiser, du Comité, j'ai eu le plaisir de me revoir remettre à Schenkun un chèque de la Luzerner Kantonalbank d'un montant de 20 000 francs. Chaque année, la LUKB soutient des institutions d'utilité publique assumant une responsabilité sociale dans le canton de Lucerne. Nous nous sommes énormément réjouis de cette belle reconnaissance de notre engagement de longue date.

Grâce à ce subside, nous avons pu organiser à Lucerne la première «Rencontre sur l'aphasie» à l'échelle de la Suisse. Les personnes concernées et leurs proches ont pu y obtenir gratuitement des réponses à leurs questions juridiques et financières. Notamment à propos des formalités avec les caisses de pension, les assurances, les offices et les administrations, des spécialistes chevronnés se chargeant des clarifications et des échanges de courrier au nom du client.



«Comment naît la joie de vivre? Elle peut être le fruit d'événements extérieurs, mais elle peut aussi émaner de nous. La joie de vivre est un sentiment que nous contrôlons autant par la pensée que par notre comportement.»

Cornelia Kneubühler, secrétaire générale d'aphasie suisse

Le 19 juillet 2019, j'ai rendu visite à Priska Egli et à sa thérapeute à Ruswil. Priska, qui a perdu l'usage de la parole il y a cinq ans à la suite d'une attaque cérébrale, m'a montré ses douze œuvres sur le thème de la joie de vivre pour le calendrier de bureau 2020. La fierté et la satisfaction qu'elle tire de sa maîtrise d'un projet aussi ambitieux et des œuvres qu'elle a produites pour chaque mois de l'année étaient juste énormes. J'ai montré tout mon enthousiasme à Priska et Rita et là encore, j'ai pu le ressentir: cela fait du bien d'être reconnu. ||

Une pochette surprise pour un large public

Trois fois par an, les 18 groupes d'entraide suisses et les dix chœurs d'aphasiques reçoivent un courrier très spécial en provenance de Lucerne. La rédaction d'aphasia, le journal des personnes aphasiques, dirigée par Cornelia Kneubühler, recherche des articles pour son prochain numéro. Lorsque les textes commencent à rentrer «au goutte à goutte» commence un travail qui n'est pas toujours facile: «Cela fait de la peine de devoir raccourcir des articles ou de faire l'impasse sur une photo.» Mais il y a des exigences à respecter: pour des raisons techniques, le nombre de pages du magazine doit être un multiple de quatre. Et on ne peut découvrir la solution aux énigmes qu'en feuilletant le magazine: pas question de tricher.

(...)

«Écrire pour aphasia, c'est un peu comme revivre les rencontres agréables, passionnantes, parfois interpellantes et généralement joyeuses que l'on est amené à faire tout en faisant découvrir à d'autres.»

Rita Herde, coresponsable du groupe aphasia d'Argovie

L'apport de rédacteurs et de rédactrices bénévoles nous permet chaque fois de créer une pochette surprise en trois langues pour un large public de lecteurs. Parmi les temps forts de l'an dernier figurait un amusant poème sur l'aphasie et la logopédie de Hinrich Buss. Il y a eu aussi cet article émouvant de Jonathan Hubacher (36 ans), qui a perdu l'usage de la parole à 17 ans et qui cherche aujourd'hui des gens du même âge «qui ont du temps et envie de vivre des choses avec lui».

(...)

«Ce qui me plaît dans le journal aphasia, c'est qu'il permet de découvrir ce qu'entreprennent les autres chœurs et groupes d'entraide et ce qu'ils vivent ensemble.»

Brigitte Marthy, responsable du groupe d'entraide de Glaris



Grâce au magazine, les personnes apprennent davantage sur les activités d'autres groupes

Il est probable que les 1200 destinataires du magazine – personnes concernées, proches et professionnels – s'attaquent en premier aux énigmes épineuses élaborées par la logopède Ursula Rothlin. Un e-mail de Walter Ramos adressé à la rédaction révèle combien le journal marque les esprits: «J'ai lu aphasia et souhaite devenir membre. C'est un super journal.»

La rédaction aimerait que chaque groupe d'entraide et chœur d'aphasiques soit représenté une fois par an au travers d'un article dans aphasia, «écrit si possible par un membre». Le magazine vit de l'engagement des personnes concernées et de l'échange entre les groupes. Les textes concis accompagnés de photos sont également les bienvenus, car une image en dit parfois plus que des milliers de mots. C'est la foule de petites idées que recèle le magazine qui rend sa lecture si intéressante.

«Nous nous réjouissons de l'étroit contact que nous avons avec les personnes concernées», déclare Cornelia Kneubühler, qui rédige elle-même des textes pour le magazine. Elle exprime un souhait: «Que les logopèdes remettent notre journal à leurs patients.» Peut-être les lecteurs d'aphasie deviendront-ils rapidement membres d'aphasie suisse. ||

Liste des thérapeutes en tant que service

Sur le site Internet d'aphasie suisse, les personnes concernées et les proches peuvent trouver une liste des coordonnées de 113 logopèdes et 43 institutions (des cliniques et des hôpitaux notamment) du monde entier. «Cette liste est très pratique pour nous», déclare Marie Bosch, logopède à l'Hôpital cantonal de Lucerne (LUKS): «Quand nous autorisons des patients ayant encore besoin d'une thérapie à rentrer à la maison, nous pouvons rechercher dans cette liste des collègues qui officient à proximité et ont de la capacité. Nous voyons cela comme un service rendu aux personnes concernées, qui sont heureuses d'être déchargées de cette tâche, vu qu'elles sont encore limitées en raison de leur aphasie.»

Ursula Rothlin a dirigé jusqu'à récemment un cabinet de logopédie à Bülach (ZH). Elle confirme la déclaration de son collègue, mais précise que la liste n'a qu'une importance mineure en tant que plateforme publicitaire pour les logopèdes, car les agendas de la plupart des cabinets sont complets. De manière générale, les patients doivent attendre trois à cinq mois pour qu'une place se libère. Figurer dans cette liste en tant que logopède ou institution a pourtant une importance non négligeable pour elle et ses collègues: «Le message ainsi envoyé à l'extérieur est que nous sommes spécialisés dans l'aphasie et que nous nous engageons pour les personnes concernées.»

L'association des logopèdes en Suisse alémanique rassemble quelque 2300 membres. Près de 2000 d'entre eux travaillent avec des enfants et des adolescents, 340 environ avec des adultes. Pourtant, seule une partie d'entre eux encadre des patients aphasiques, la plupart figurant sur la liste des thérapeutes d'aphasie suisse. ||

La carte d'aphasique peut se révéler utile

Brigitte Hilber, institutrice primaire bernoise, avait 34 ans quand une attaque cérébrale a tout changé. Elle souffre d'une aphasie lourde depuis 1990 et possède une carte d'aphasique. «Je ne l'ai pourtant jamais utilisée», précise-t-elle en riant. Avec des gestes et quelques mots, elle est toujours parvenue à indiquer aux vendeuses ce qu'elle souhaitait. Et quand les choses se compliquent, son frère Bernhard vient à la rescousse.

Il en va tout autrement de Priska Egli. Au cours des quatre dernières années, elle a employé sa carte deux fois par semaine en moyenne, comme elle le précise en tapotant sur son portable. À la boulangerie Bachmann, à la gare de Lucerne, elle n'en a pas besoin; il suffit qu'elle y montre du doigt les pains qu'elle désire et qu'elle lève trois doigts. Il y a quelque temps, elle a par contre dû sortir sa carte alors qu'elle était à la recherche d'un type bien précis de capsules Nespresso et elle a aussitôt reçu de l'aide. Elle n'a vécu que quelques rares expériences négatives: alors qu'elle lui montrait un article du doigt, une jeune vendeuse a réagi de manière insultante en lui lançant quelque chose du genre «C'est quoi ce cirque?». Elle a alors claqué sa carte d'aphasique sur le comptoir du magasin – Priska simule la scène avec une certaine véhémence – et la vendeuse, choquée, s'est tout de suite excusée.



Les membres de soutien d'aphasie suisse reçoivent gratuitement une carte d'aphasique plastifiée. Actuellement, 420 cartes sont en circulation.

Priska Egli pose sur la table son portable, l'abonnement général des CFF et sa carte d'aphasique, place ses deux mains sur son cœur et fait comprendre qu'elle ne pourrait plus s'en sortir sans ces trois outils. ||

La carte d'aphasique existe en trois langues et est personnalisable

Action «Parrainage de nouveaux membres»

À la fin de l'année, aphasie suisse comptait environ 425 membres de soutien, essentiellement des personnes aphasiques, leurs proches et des personnes intéressées. Ils soutiennent notre association en versant 30 francs par an.

L'une de nos tâches les plus importantes consiste à élargir le cercle de nos membres de soutien. C'est indispensable si nous voulons pouvoir continuer dans le futur à offrir de multiples cours et services aux personnes concernées et à leurs proches. Pour ce faire, nous avons lancé l'action «Parrainage de nouveaux membres».

Vous avez tous un vaste cercle d'amis. Et vous avez tous vécu à un moment ou à un autre cette situation où alors que vous évoquez l'aphasie de votre partenaire ou votre propre aphasie, votre interlocuteur vous répond: «Je n'ai jamais entendu parler de l'aphasie!» Ou: «Je ne savais pas qu'en Suisse, 5000 personnes sont touchées chaque année par l'aphasie!»

En pareil cas, tirez aussitôt parti de la situation. Dites à vos interlocuteurs combien nos services sont importants pour vous et que ce serait une bonne idée de soutenir notre association. Mieux vaut avoir toujours sur vous un formulaire d'adhésion pour battre le fer tant qu'il est chaud. Vous le trouverez sur notre site Internet sous www.aphasie.org/fr/qui-sommes-nous/adhesion, prêt à être imprimé.

Pour chaque effort couronné de succès, vous recevrez, en remerciement, un menu présent imaginé en collaboration avec nos membres.

Êtes-vous prêt à nous aider? Ce serait formidable. D'avance un grand merci! ||

Cornelia Kneubühler, secrétaire générale d'aphasie suisse

Petit portrait d'aphasie suisse

L'aphasie – c'est quoi?

Une aphasie est un trouble du langage engendré la plupart du temps par une attaque cérébrale. En Suisse, chaque année, près de 5000 personnes deviennent aphasiques.

Une association unique

aphasie suisse est une association à but non lucratif dans le domaine de la santé et du social. L'association, fondée en 1983 et active dans toute la Suisse, regroupe à la fois des professionnels, des personnes aphasiques et leurs proches. Elle est financée à 90% par des dons et est certifiée ZEWO.

Aperçu de nos points forts

- Nous sommes la plate-forme spécifique et le centre d'informations pour l'aphasie en Suisse.
- Nos compétences sont validées par notre collaboration avec des professionnels qui s'intéressent à l'aphasie en clinique et en recherche scientifique.
- Nous créons des liens entre les professionnels et les rapprochons des personnes aphasiques et de leurs proches.
- Dans le but de favoriser les possibilités de relations sociales, nous organisons pour les personnes aphasiques et leurs proches, des manifestations innovantes et adaptées à leurs besoins. ||

Comité

Présidente: Erika Hunziker | Dr. phil., logopédiste dipl., coresponsable de la filière de bachelor en logopédie à la Hochschule für Heilpädagogik HfH de Zurich, professeure (depuis 1996)

Vice-président: Jean-Marie Annoni | Prof. Dr. med., neurologue FMH, Département de Médecine, Chaire de Neurologie, Université de Fribourg HFR, Fribourg (depuis 1997)

Membres

Marie Bosch | Orthophoniste, Master of Arts en orthophonie, Bachelor of Science en logopédie, Hôpital cantonal de Lucerne (depuis 2018)

Crisanto Farese | Économiste, responsable ventes et marketing dipl., en charge de différents domaines chez DemoSCOPE AG Zurich (depuis 2018)

Mario Klaus | Planificateur marketing, coordinateur des ventes et économiste d'entreprise ES (depuis 2018)

Sandra Speiser | Actuaire auprès de l'association Chœur de personnes aphasiques de Suisse centrale (depuis 2018)

Les membres du comité travaillent bénévolement.

Secrétariat

Cornelia Kneubühler | Secrétaire générale à 100%
Agnes Berther | Cheffe de secteur à 60%

«Nous devons trouver de nouvelles formes de marketing»

Madame Hunziker, il y a un an, vous nous disiez ici: «Si nous voulons préserver notre autonomie et notre caractère unique, nous devons acquérir de nouveaux membres et renforcer l'association professionnelle.» Y êtes-vous parvenue en 2019?

Erika Hunziker: Notre action chocolat nous a permis de recruter 25 nouveaux membres de soutien, ce qui est extrêmement réjouissant.

Il n'empêche que le nombre de membres est en recul, tant au niveau des membres de soutien que des membres professionnels. Quelles en sont les raisons?

La Suisse compte en permanence environ 15 000 personnes souffrant d'aphasie. Chaque année, quelque 5000 personnes viennent s'ajouter à la liste. Le nombre total d'aphasiques n'augmente toutefois que marginalement en raison du décès de personnes concernées plus âgées, dont les proches ne voient pas forcément l'intérêt de poursuivre l'adhésion. Le défi consiste, année après année, à combler les lacunes existantes.

Chez les membres professionnels, l'âge ne devrait jouer aucun rôle; il s'agit après tout généralement de logopèdes professionnelles. Où le bât blesse-t-il à ce niveau?

Nous ne proposons plus aucun cours et notre revue spécialisée Aphasie et domaines apparentés n'a plus paru pendant un long moment. Après le relancement, elle est de nouveau disponible sur notre site Internet, mais toujours gratuitement. Peut-être serait-il utile de ne plus autoriser que les membres professionnels à accéder à cette publication des plus attrayante.

Quelles idées ont été formulées pour accroître la notoriété de l'association?

Nous avons eu de bonnes expériences chaque fois que nos membres s'adressent directement aux personnes concernées. Quand une clinique organise une après-midi d'information pour les patients victimes d'une attaque cérébrale, nous nous devons



«Plus il y aura de gens pour nous soutenir, plus nous pourrons réaliser des projets et mieux nous pourrons faire connaître notre association.»

Erika Hunziker, présidente d'aphasie suisse, coresponsable de la filière de bachelor en logopédie à la Hochschule für Heilpädagogik HfH de Zurich

de participer et de proposer nos services. Mais nous devons aussi réfléchir à de nouvelles formes de marketing, notamment dans le domaine numérique.

Qu'entendez-vous par là?

Nous pourrions imaginer par exemple de produire un clip vidéo pour les services sociaux et spécialisés, dans le but d'amener les personnes concernées plus jeunes à adhérer. Nous devrions aussi nous demander comment recruter des donateurs, même si nous n'avons pas de contre-prestations aussi attrayantes à proposer que la Garde aérienne de sauvetage par exemple.

L'association va bientôt sortir un livre avec des portraits de personnalités connues qui se sont imposées le silence pendant une journée et ont livré ensuite leurs réflexions sur cette expérience. N'y a-t-il pas là une opportunité marketing extrêmement intéressante à saisir?

Oui, nous devrions en profiter. Nous ne pouvons certes pas nous permettre de diffuser un spot publicitaire à la télévision ou au cinéma, comme le font certaines organisations d'utilité publique en Allemagne. Mais peut-être trouverons-nous quelqu'un qui sponsorisera une action d'affichage. Une déclaration forte de nos personnes «réduites au silence» sur des panneaux d'affichage pourrait nous permettre d'attirer un public intéressé sur notre site Internet, d'y présenter des témoignages percutants et d'acquérir ainsi des donateurs et des membres.

Combien de membres de soutien aphasie suisse comptera-t-elle en 2025? Actuellement, ils sont au nombre de 425.

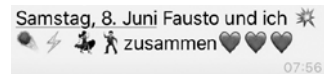
Mon sens des réalités me dit: entre 500 et 550. Mais mon ambition est d'en avoir 1000. ||

Chat WhatsApp avec Priska Egli

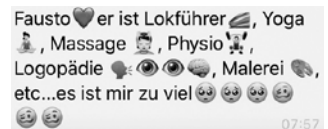
Elle était guichetière à la Poste, vivait sainement, faisait beaucoup de sport, voyageait volontiers et s'occupait de sa famille et de ses nombreux amis. Mais le 13 janvier 2014, Priska Egli a été victime d'une attaque cérébrale. Elle fait partie des aphasiques lourds quasiment incapables de s'exprimer oralement. La première phrase complète prononcée durant sa rééducation était: «Je suis forte!» Pour aphasie suisse, cette droitière a réalisé de la main gauche le nouveau calendrier de bureau, dont les illustrations dégagent beaucoup de chaleur.

Priska préfère communiquer par WhatsApp. Cet outil lui donne la possibilité de combiner des mots avec des émojis. Elle peut ainsi répondre aux questions de façon créative, en transformant de préférence ses réponses en messages parlés.

Priska, quelle a été ta plus belle journée en 2019? «Le 6 juin», écrit-elle. La veille au soir, elle s'était rendue chez ses parents et leur avait dit qu'elle en avait tout doucement assez des hommes. Le lendemain pourtant, elle tombait amoureuse et vivait un magnifique week-end avec Fausto.

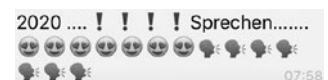


Auparavant, elle avait participé à un cours de cor des Alpes organisé par aphasie suisse. Le formateur était tellement enthousiaste qu'il voulait lui offrir un instrument si elle continuait à s'exercer à fond. Mais elle a arrêté. C'était trop fatigant pour elle d'être sur tous les fronts:



Il faut dire qu'elle s'était aussi inscrite à un cours d'escalade. Une vidéo la montre en train de gravir une cloison verticale, qu'elle parvient à vaincre avec une volonté de fer. Elle a dû s'imposer une pause pendant quelques semaines après une chute dans la salle de bain. Mais il en fallait plus pour la décourager. Du Priska tout craché.

Nous lui posons une dernière question: «Quel est ton souhait pour 2020?». Son message WhatsApp ne tarde pas à tomber: ||



Cirque – la piste est libre!

Le haut-parleur diffuse «Love Me Tender» d'Elvis Presley. Magdalena chante la mélodie dans un kazoo, également appelé «membranophone», tandis que les autres membres du groupe de théâtre se comportent comme des stars sur scène: tel était le point culminant et final de la journée de cours «Théâtre en mouvement» organisée fin novembre au MaiHOF de Lucerne.

Christine Faissler, pédagogue zurichoise spécialisée dans le théâtre, a pu accueillir cinq hommes et cinq femmes aphasiques qui se sont fixé un grand objectif: répéter une fois par mois et, à l'automne 2020, monter sur les planches pour présenter les scènes étudiées devant un public.

(...)

«Au cours de théâtre, nous recourons à toutes les possibilités d'expression: le corps, la voix, le son, le rythme et la danse, mais aussi le jeu avec des matériels et des accessoires simples.»

Christine Faissler, pédagogue spécialisée dans le théâtre

La troupe, très diverse, s'est échauffée avec des exercices physiques et s'est ensuite lancée dans une formidable «cacophonie» de sons indéfinissables. Dans le jeu «Diriger et suivre», l'idée était d'inviter le ou la partenaire, d'une sévère expression du visage, à suivre le mouvement. Après une courte pause, la formatrice a lancé une nouvelle devise: «Cirque – la piste est libre!»

Le but était de présenter aux autres une «œuvre d'art du quotidien» et, à la fin, d'amener le public à applaudir. Avec son bâton de marche, Lyss a réalisé des figures dans les airs à la manière d'une cheffe d'orchestre. Maria a fait un tour de piste en fauteuil roulant, saluant les spectateurs assis en cercle et faisant des gestes à la façon d'une reine. Magdalena a extrait un étui de son sac à main pour mettre ensuite ses lunettes de réserve sur le nez dans une élégance absolue.

À la fin de l'après-midi de cours, Marcel a résumé le sentiment de tout le groupe en une phrase simple: «Nous sommes une bonne équipe!» Il y a bien sûr eu ensuite du café et du gâteau pour tout le monde. ||

Des thèmes importants avec un haut niveau de qualité

Dina Ruflin (34 ans), linguiste, titulaire d'un Master of Arts en langue et communication et mère de trois enfants, travaille deux jours par semaine à l'Inspection fédérale de la sécurité nucléaire à Brugg (AG). Sa deuxième fonction: responsable de la rédaction de la revue scientifique *Aphasie et domaines associés*, mise en ligne deux fois par an sur le site Internet d'aphasie suisse.

Son équipe de premier plan se compose de Petra Jaecks, linguiste clinique de Richterswil (ZH), et Amélie Collignon, neuropsychologue de Nyon (VD). Les trois spécialistes communiquent entre elles en anglais, par téléphone et par la voie électronique, pour planifier les prochains numéros, discuter des articles reçus et les présenter de façon attrayante. Leur objectif commun: faire en sorte que les professionnels restent au fait des dernières évolutions de la recherche, du diagnostic et de la thérapie.

(...)

«Nous aimerions maintenir la qualité de la revue scientifique. Et publier des articles dont la lecture est utile et intéressante pour nos lecteurs.»

Dina Ruflin, responsable de la rédaction

«Chaque année, nous voulons éclairer un thème principal avec un haut niveau de qualité», lance Dina Ruflin. En 2019, nous nous sommes ainsi intéressés aux possibilités technologiques de soutien aux personnes concernées. En français, en allemand et en anglais, nous sommes parvenus à rassembler un mix très diversifié de textes intéressants, de l'étude de cas ponctuelle («exercices de formulation assistée par robot») aux analyses de livres («défaillances lexicales et sémantiques dans l'aphasie») en passant par la présentation d'outils électroniques pour logopèdes, tout cela avec captures écran, descriptions détaillées et indications de prix.

D'ici peu, l'équipe entend s'occuper des «fonctions exécutives», à savoir l'interaction entre le cerveau, le langage et la motricité. «Un autre thème possible serait éventuel-



Dina Rufin à son poste de travail à la maison à Untersiggenthal (AG)

lement une meilleure interaction entre logopèdes, psychologues et neurologues dans l'intérêt d'une thérapie globale», estime Dina Rufin.

Le grand défi pour la rédaction est de créer elle-même un réseau. «Nous essayons de nous faire une idée d'ensemble, sur Internet, des congrès spécialisés au programme ainsi que des études en cours dans les universités.» Nous contactons ensuite des chercheurs et des auteurs, «dans l'espoir de les convaincre de collaborer à notre revue spécialisée».

Chose réjouissante, les professionnels ont participé en grand nombre à une étude en ligne parmi les lecteurs. Les retours par rapport au premier numéro ont été aussi positifs qu'utiles. «Nous voulons étudier avec soin les souhaits exprimés, comme l'accroissement du nombre d'interviews et de témoignages publiés, et y répondre positivement si possible.» Inversement, nous serions heureux de recevoir à l'avenir des réactions aux articles publiés dans chaque numéro.» ||

Bilan

Actifs	31.12.19	31.12.18
Actif en circulation		
Liquidités	580 234	487 490
Autres créances	7 763	7 927
Comptes de régularisation de l'actif	15 880	5 212
	603 876	500 630
Actif immobilisé		
Mobilier	185	265
Machines de bureau	1	1
Informatique, communication	220	360
	406	626
Total Actifs	604 282	501 256

Passifs	31.12.19	31.12.18
Fonds étrangers		
Autres engagements	3 422	2 382
Comptes de régularisation du passif	8 558	11 904
	11 980	14 286
Fonds		
Fonds Semaine de vacances	113 757	112 957
Fonds Chœurs d'aphasiques	24 493	32 923
Fonds Entraide	216 127	106 912
	354 377	252 792
Total Fonds étrangers et Fonds	366 357	267 078
Capital de l'organisation		
Capital lié	90 000	90 000
Acquisition Capital libre	147 926	144 178
	237 926	234 178
Total Passifs	604 282	501 256

Comptes d'exploitation

	2019	2018
Dons avec affectations particulières	342 832	258 288
Dons sans affectation particulières	58 520	19 100
Contributions du secteur public	75 556	83 694
Revenus de l'association	29 112	30 690
Autres revenus d'exploitation	37 992	42 962
Total Recettes	544 012	434 733
Contributions directes aux projets	-330 495	-266 956
Charges Recherche de fonds	-8 440	-12 760
Charges administratives	-98 375	-159 337
Total Charges	-437 310	-439 053
Résultat annuel avant bilan et modification des fonds	106 702	-4 320
Résultat financier	3	5
Charges financières	-1 372	-2 127
	-1 369	-2 122
Résultat annuel avant modification des fonds	105 333	-6 441
Prélèvements de fonds	253 472	237 751
Attributions de fonds	-355 057	-267 200
	-101 585	-29 449
Résultat annuel après modification des fonds	3 748	-35 891
Attribution du capital lié	0	0
Changement du capital libre acquis	-3 748	35 891
	-3 748	35 891
Résultat de l'exercice après attribution	0	0

Le rapport financier 2019 exhaustif peut être obtenu auprès du secrétariat général d'aphasie suisse.

Comptabilité de la modification des fonds

2019	01.01.19 Solde d'ouverture	Attribution	Transfers	Prélèvement	31.12.19 Solde de clôture
Fonds					
Fonds Semaine de vacances	112 957	5 000		-4 200	113 757
Fonds Chœurs d'aphasiques	32 923	2 500		-10 930	24 493
Fonds Entraide	106 912	347 557		-238 342	216 127
Fonds	252 792	355 057		-253 472	354 377

Capital de l'organisation					
Capital lié	90 000				90 000
Acquisition capital libre	144 178	3 748			147 926
Capital de l'organisation	234 178	3 748			237 926

2018	01.01.18 Solde d'ouverture	Attribution	Transfers	Prélèvement	31.12.18 Solde de clôture
Fonds					
Fonds Semaine de vacances	63 682	53 675		-4 400	112 957
Fonds Chœurs d'aphasiques	29 167	17 150		-13 395	32 922
Fonds Entraide	130 493	196 375		-219 956	106 912
Fonds	223 342	267 200		-237 751	252 791

Capital de l'organisation					
Capital lié	90 000				90 000
Acquisition capital libre	180 069			-35 891	144 178
Capital de l'organisation	270 069			-35 891	234 178

Annexe au bilan 2019

Principes généraux de comptabilité

La présentation des comptes est effectuée conformément aux recommandations relatives à la présentation des comptes de Swiss GAAP RPC 21. Elle est en conformité avec les principes et recommandations imposés par ZEWO, organe de certification des institutions collectant des dons. Les comptes annuels offrent une image correspondant à la réalité, pour ce qui est de la fortune, de la situation financière et des revenus. La présente clôture des comptes selon les Swiss GAAP RPC (RPC fondamentales) constitue en même temps la clôture statutaire et conforme au droit commercial.

Périmètre de consolidation

aphasie suisse ne dispose ni de filiales ni d'autres types d'institutions auxquelles elle serait liée par un contrat de prestations. Le contrat de collaboration existant avec Fragile Suisse n'est pas payant.

Principes de l'établissement du bilan et de l'estimation

Le bilan 2019 a été établi en francs suisses. Une déduction dégressive de 40 %, respectivement 30 % sur la valeur résiduelle a été faite pour le calcul des immobilisations corporelles (équipement informatique et mobilier). Sans mention particulière, le bilan a été établi en valeur nominale.

Explications relatives au bilan

Liquidités

Le bilan a été établi en fonction de la valeur marchande en vigueur à la date de clôture. Les crédits en Euros ont été calculés au cours de la date de clôture.

Créances

Toutes les créances peuvent être encaissées à court terme. Elles sont portées au bilan à leur valeur nominale, après déduction de la correction de valeur qui s'impose.

Capital externe à court terme

Les engagements se composent de créanciers, de paiements à l'avance et de régularisations.

Engagements non-inscrits au bilan

La subvention de l'AI pour les prestations visées à l'art. 74 LAI est liée. Au moment de la clôture des comptes, il n'était pas encore certain si et dans quelle proportion les excédents devaient être transférés dans un fonds affecté à l'art. 74 LAI.

Capital de fonds et capital de l'organisation

Comme lors de l'exercice précédent, le résultat après variation de fonds a été reporté au compte «Acquisition capital libre». Ce compte est attribué au capital de l'organisation.

Le rassemblement des positions capital de fonds et capital de l'organisation est attesté par le calcul sur la variation des capitaux.

Explication relative aux comptes d'exploitation

	2019	2018
Détails Contributions du secteur public:		
selon l'art. 74 de la LAI	55 556	63 694
des cantons	20 000	20 000
	75 556	83 694

Comptabilisation du chiffre d'affaires

Les dons sont comptabilisés avec effet sur le résultat au moment de la réception du versement. Les subventions versées par les pouvoirs publics sont des produits issus de conventions de prestations. Les chiffres d'affaires sont comptabilisés pour la période sur la base des contributions promises.

Répartition des dépenses

Les charges de personnel ainsi que les autres charges non directement attribuables ont été ventilées, sur la base des rapports sur les heures et compte tenu des heures de travail effectivement effectuées, entre les projets, la collecte de fonds et les charges administratives. La méthode Zewo a été appliquée.

	2019	2018
Dépenses liées aux projets: détails		
Charges de personnel	202 300	140 460
Autres dépenses directes liées aux projets	128 195	126 496
	330 495	266 956

Dépenses pour les recherches de fonds: détails

Charges de personnel	6 180	12 640
Autres dépenses directes liées aux projets	2 260	120
	8 440	12 760

Charges administratives: détails

Charges de personnel	40 776	77 909
Autres charges administratives	57 600	81 428
	98 375	159 337

Plus de détails

aphasie suisse, une association avec siège à Lucerne, emploie moins de 10 personnes.

Evénements survenus après la date de clôture de l'exercice

Aucun événement susceptible d'affecter les comptes 2019 n'est survenu après la date de clôture du bilan. Les comptes annuels ont été approuvés par le comité d'aphasie suisse le 15.05.2020 (exercice précédent le 26.04.2019).

Prestations rétribuées

Les membres du comité se sont vu attribuer des jetons de présence, des indemnités de déplacement et d'hôtel pour un total de CHF 2194 (exercice précédent 3940), les membres de la commission pour un total de CHF 1597 (exercice précédent 3742). Comme la direction se compose d'une seule personne, il a été décidé de renoncer à la présentation de la rémunération correspondante.

Prestations non rétribuées

Les prestations non rétribuées figurent dans le rapport de prestations adressé à l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS). Elles se composent d'heures effectuées par des volontaires et des bénévoles. La présidente et les membres du comité ont effectué pendant l'année concernée par le rapport environ 520 heures (exercice précédent 560), les membres de la commission environ 100 heures (exercice précédent 100) et les responsables des associations de personnes aphasiques environ 3800 heures (exercice précédent 4000) en activités bénévoles.

Rapport de prestations

Les collaborateurs-trices d'aphasie suisse ont travaillé au total 3159 (exercice précédent 3122) heures. Les prestations sont ventilées en catégories. Une partie en est reflétée dans le rapport de prestations à l'attention de l'OFAS. 76 % (exercice précédent 62 %) de ces heures concernent les projets, 2 % (exercice précédent 6 %) recherches de fonds et 22 % (exercice précédent 32 %) l'administration. ||

Dons 2019

Pour des raisons de place, nous ne pouvons malheureusement mentionner que les dons d'un montant minimum de CHF 500. Nous vous demandons de bien vouloir nous en excuser. Chaque don nous est extrêmement précieux: PC 60-4146-8. Merci de soutenir l'action d'aphasie suisse.

Dons sans affectation particulière

- Anonyme (CHF 10 000)
- Anonyme (CHF 5000)
- C. Bigler, Erlenbach (CHF 1200)
- Dosenbach-Waser-Stiftung Zug (CHF 2000)
- Dr.h.c. Emile Dreyfus-Stiftung, Basel (CHF 20 000)
- Egon-und-Ingrid-Hug-Stiftung, Zürich (CHF 2000)
- Fondation Charles et Michelle Induni, Genève (CHF 5000)
- Gesundheitsdirektion des Kantons Zürich (CHF 20 000)
- H. Amrein-Wirhner, Rothenburg (CHF 1140)
- H. Luethi-Fritschi, Richterswil (CHF 500)
- H. Marfurt, Hitzkirch (CHF 587.40)
- H. Probst, Luzern (CHF 2000)
- I+F PUBLIC BENEFIT FOUNDATION, Vaduz (CHF 10 000)
- Infometis AG, Zürich (CHF 2500)
- J. Schwyter, Grandvaux (CHF 500)
- Luzerner Kantonalbank LUKB (CHF 20 000)
- Nachlass Elsa Steiner (CHF 30 800)
- Nachlass Irma Leu Oesch (CHF 94 353)
- P. Baumgartner, Altendorf (CHF 1500)
- Pestalozzi Heritage Foundation, Zürich (CHF 500)
- René und Susanne Braginsky-Stiftung, Zürich (CHF 2000)
- Röm.-kath Pfarramt Hochdorf (CHF 1080.65)
- Röm.-kath Pfarramt Wattwil (CHF 794.50)
- Röm.-kath. Kirchengemeinde Adliswil (CHF 500)
- Röm.-kath. Kirchengemeinde Thun (CHF 500)
- Röm.-kath. Pfarramt Alpnach (CHF 575)
- Röm.-kath. Pfarramt Ibach (CHF 506.70)
- Röm.-kath. Pfarramt Willisau (CHF 804.30)
- S. Berner Nayer, Langenthal (CHF 500)
- Stiftung Binelli & Ehrsam Zürich (CHF 5000)
- Stiftung Carl und Elise Elsener-Gut, Ibach (CHF 1000)
- Stiftung der Gottfried-Keller-Loge I.O.O.F. Zürich (CHF 2000)
- Stiftung Dr. Valentin Malamoud, Chur (CHF 1000)
- Stiftung Primavera, Muttentz (CHF 5000)
- Uniscientia Stiftung, Vaduz (CHF 10 000)
- W. Baumli, Baldegg (CHF 2310)

Dons destinés à un projet spécifique

Fonds Semaine de vacances

- Lauchenauder-Schmutz Steiner Stiftung Zürich (CHF 5000)

Fonds Chœurs d'aphasiques

- Anonyme (CHF 2500)

Fonds Entraide

- Anonyme (CHF 5000)
- Claire Sturzenegger-Jeanfavre Stiftung, Basel (CHF 3000)
- Fondation Claude et Giuliana, Vaduz (CHF 10 000)
- Frauenverein Männedorf (CHF 1400)
- Stiftung Herbert & Helene von Moos-Neumann, Luzern (CHF 2000)
- Valeur-Stiftung, Triesen (CHF 5500)

Projet Changement de perspective

- Reformierte Kirche Stadt Luzern (CHF 1000)

Projet Groupe de pantomime

- A. Kuhn, Weggis (CHF 4000)
- Anonyme Spende (CHF 2000)
- CAMMAC Stiftung, Zürich (CHF 1000)
- Claire Sturzenegger-Jeanfavre Stiftung, Basel (CHF 4000)
- Däster-Schild Stiftung, Bern (CHF 5000)
- Fondation Alfred et Eugénie Baur, Genève (CHF 17 000)
- Hatt-Bucher-Stiftung, Zürich (CHF 4000)
- Markant-Stiftung, Einsiedeln (CHF 5000)
- Oertli-Stiftung, Zürich (CHF 2000)
- Stiftung Johannes Haaf, Luzern (CHF 1000)

Projet Entraînement cérébral pour personnes aphasiques

- Annelise Zemp-Stiftung, Basel (CHF 15 000)
- Anonyme (CHF 2000)
- Claire Sturzenegger-Jeanfavre Stiftung, Basel (CHF 4000)
- Fondation Bay, Zürich (CHF 15 000)
- Parrotia-Stiftung, Zürich (CHF 3000)
- Stiftung Johannes Haaf, Luzern (CHF 3000)

Projet Langage en images

- Claire Sturzenegger-Jeanfavre Stiftung, Basel (CHF 4000)
- Société de la Loterie de la Suisse Romande, Lausanne (CHF 17200)

Projet rencontre sur l'aphasie

- A. Kuhn, Weggis (CHF 5000)

Chiffres et faits

	2017	2018	2019
Membres			
Membres professionnels	244	240	228
Membres passifs	438	425	423
Associations d'aphasiques	21	19	18
Chœurs	10	10	10
Cours			
Cours / Formations pour professionnels	3	2	2
Cours pour personnes aphasiques	13	12	13
Conseils			
Par téléphone ou e-mail	1 500	1 500	1 300
Internet			
Nombre de visites de la page internet par mois	10 000	9 800	10 000
PR-Grand public			
Presse écrit / internet	27	12	24
Emissions TV	–	–	1
Emissions radio	–	–	–
Commandes de matériel			
Dépliants: L'aphasie – la vie après a/f	2 684	2 972	3 127
Brochure: Bien vivre avec une aphasie a/f/i	61	120	289
Brochure: Ma vie aussi ... a/f	–	–	356
Brochure cuisine	343	149	159
Activité bénévole, en heures			
Comité	520	560	520
Commissions	300	100	100
Responsables des associations d'aphasiques	4 400	4 000	3 800
Chœurs	440	440	440